

Thứ Hai, 19-8-2024. Năm B
Monday, August-19-2024. Year B
Tuần 20 Thường Niên

Matthew 19:16-22 Mt 19, 16-22
Tôi còn thiếu điều gì nữa? (Mt 19,20)

The young man who approached Jesus in today's Gospel was already following the commandments and trying to live a good life. But he wanted to know what more he must do to gain eternal life. So he asked Jesus, "What do I still lack?" (Matthew 19:20).

A better question might have been "Whom do I still lack?" In fact, it was Jesus this young man was lacking. That's why the Lord instructed him to sell all that he had and to "Come, follow me" (Matthew 19:21). Unfortunately, while this man was sincerely seeking to live a righteous life, he couldn't accept Jesus' invitation. His possessions were an obstacle to his becoming a disciple.

Jesus asked the man to join him because he wanted a personal relationship with him. He wanted to become his "pearl of great price"—worth more to this man than all his earthly treasures (Matthew 13:46). But the young man valued his possessions too highly. He couldn't see how a relationship with Jesus outshone all of them.

We, too, may have certain "treasures" that keep us from following Jesus. Perhaps a preoccupation with our job is keeping us from focusing on him. Maybe we really do have too many possessions, and their upkeep demands too much of our time and attention. Or maybe we give more time and effort to a hobby or a sport than we do to prayer.

God made us for a relationship with him. He knows that we are most fully ourselves, most

Người thanh niên đến với Chúa Giêsu trong bài Tin Mừng hôm nay đã tuân giữ các giới răn và cố gắng sống một cuộc sống tốt đẹp. Nhưng anh muốn biết mình phải làm gì hơn nữa để đạt được cuộc sống vĩnh cửu. Vì thế anh hỏi Chúa Giêsu: "Tôi còn thiếu điều gì?" (Mt 19,20).

Một câu hỏi hay hơn có thể là "Tôi vẫn còn thiếu ai?" Thực ra, người thanh niên này đang thiếu Chúa Giêsu. Đó là lý do tại sao Chúa bảo anh phải bán tất cả những gì mình có và "Hãy đến mà theo Ta" (Mt 19,21). Thật không may, trong khi anh này chân thành tìm kiếm một cuộc sống công chính, anh lại không thể chấp nhận lời mời của Chúa Giêsu. Tài sản của anh là một trở ngại cho việc anh trở thành môn đệ.

Chúa Giêsu mời người thanh niên đến với Ngài vì Ngài muốn có mối tương quan cá nhân với anh. Ngài muốn anh trở thành "viên ngọc quý" của Ngài - có giá trị hơn tất cả của cải trần gian của anh ta (Mt 13,46). Nhưng chàng trai trẻ đánh giá cao tài sản của mình quá cao. Anh ấy không thể thấy được mối tương quan với Chúa Giêsu sẽ tỏa sáng hơn tất cả những mối tương quan đó như thế nào.

Chúng ta cũng có thể có một số "châu báu" khiến chúng ta không thể theo Chúa Giêsu. Có lẽ sự bận tâm về công việc khiến chúng ta không thể tập trung vào Ngài. Có lẽ chúng ta thực sự có quá nhiều tài sản và việc duy trì chúng đòi hỏi chúng ta quá nhiều thời gian và sự chú ý. Hoặc có thể chúng ta dành nhiều thời gian và công sức cho một sở thích hoặc một môn thể thao hơn là cầu nguyện.

Chúa đã tạo dựng chúng ta để có mối liên hệ với Ngài. Ngài biết rằng chúng ta là chính

fully human, most fully satisfied when we are close to him. This is what the man in today's Gospel was searching for, even if he couldn't make the leap of faith that Jesus was asking of him.

Don't let that happen to you! Jesus is just as present to you as he was to that young man on the road. He is inviting you—each and every day—to come to a deeper relationship with him. So if something is holding you back, be willing to let it go. Then take Jesus up on his invitation. Go and encounter him—in the Scriptures, in the sacraments, and in the silence of prayer. He is waiting for you!

“Lord Jesus, I want to follow you—today and always!”

mình trọn vẹn nhất, là con người trọn vẹn nhất, hài lòng trọn vẹn nhất khi ở gần Ngài. Đây chính là điều mà người thanh niên trong bài Tin Mừng hôm nay đang tìm kiếm, ngay cả khi anh ta không thể thực hiện được bước nhảy vọt về đức tin mà Chúa Giêsu đang yêu cầu anh ta.

Đừng để điều đó xảy ra với bạn! Chúa Giêsu hiện diện với bạn cũng như Ngài đã hiện diện với chàng trai trẻ trên đường. Ngài đang mời gọi bạn - mỗi ngày - tiến đến một mối tương quan sâu sắc hơn với Ngài. Vì vậy, nếu có điều gì đó đang cản trở bạn, hãy sẵn sàng buông bỏ nó. Sau đó hãy đón nhận lời mời của Chúa Giêsu. Hãy đi và gặp gỡ Ngài – trong Kinh Thánh, trong các bí tích và trong sự thinh lặng cầu nguyện. Ngài đang chờ bạn!

Lạy Chúa Giêsu, con muốn theo Chúa hôm nay và mãi mãi!

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.